

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Verwaltungsgericht Düsseldorf (Tyskland) den 24. april 2015 — Joachim Pöpperl mod Land Nordrhein-Westfalen

(Sag C-187/15)

(2015/C 245/06)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Verwaltungsgericht Düsseldorf

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Joachim Pöpperl

Sagsøgt: Land Nordrhein-Westfalen

Præjudicielle spørgsmål

- 1) Skal artikel 45 TEUF fortolkes således, at den er til hinder for nationale bestemmelser, hvorefter en person, der er ansat som tjenestemand i en medlemsstat, mister sin ret til at oppebære tjenestemandspension (Versorgungsbezüge) på grundlag af tjenstemandsforholdet, fordi den pågældende efter eget ønske er udtrådt af tjenstemandsforholdet med henblik på at påbegynde et nyt arbejde i en anden medlemsstat, når de nationale bestemmelser samtidig fastsætter, at denne person på grundlag af den bruttoløn, han har oppebåret i tjenstemandsforholdet, skal forsikres med tilbagevirkende gyldighed i den lovbestemte pensionsforsikring, hvorved de deraf følgende pensionsrettigheder bliver lavere end den mistede ret til tjenstemandspension?
- 2) Såfremt første spørgsmål besvares bekræftende for alle eller for visse tjenstemænd: Skal artikel 45 TEUF fortolkes således, at den pågældende tjenstemands tidligere ansættende myndighed — i mangel af andre nationale regler — enten skal betale tjenstemandspension til den pågældende, idet den tjenestetid, der er tilbagelagt i den tidligere pensionsgivende tjenstemandsstilling, lægges til grund med samtidig nedsættelse af pensionsrettighederne på grundlag af den lovbestemte pensionsforsikrings tilbagevirkende gyldighed, eller på anden vis skal give en økonomisk kompensation for tabet af tjenstemandspensionen, selv om der i henhold til national lovgivning kun må tilkendes de pensionsydelser, der er fastsat ifølge denne lovgivning?

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Commissione Tributaria Provinciale di Torino (Italien) den 28. april 2015 — Véronique Baudinet m.fl. mod Agenzia delle Entrate - Direzione Provinciale I di Torino

(Sag C-194/15)

(2015/C 245/07)

Processprog: italiensk

Den forelæggende ret

Commissione Tributaria Provinciale di Torino

Parter i hovedsagen

Sagsøgere: Véronique Baudinet, Adrien Boyer, Pauline Boyer og Edouard Boyer

Sagsøgt: Agenzia delle Entrate — Direzione Provinciale I di Torino